

MONDRAGONE!

UNA CITTÀ DOVE... **ANDARE!**



Città di
MONDRAGONE

Provincia di Caserta
"Medaglia d'oro al merito civile"





“Mondragone è attrattiva e dimensionata per incentivare la buona occupazione, soprattutto giovanile; ha vocazione per essere la città di riferimento dell'intero comprensorio domitio, cerniera virtuosa tra il basso Lazio e l'alta Campania; punto focale per l'avviamento del progetto Città Domitia comprendente i comuni di Mondragone, Sessa Aurunca, Castelvolturno, Cellole, Carinola, Falciano del Massico, Cancellò ed Arnone. Una risorsa straordinaria per lo sviluppo della provincia di Caserta nella sua interezza.”

IL SINDACO

Dott. Virgilio Pacifico



“Mondragone is an attractive city, centered on stimulating young people employment; its potential to become the focal point between southern Lazio and northern Campania gives the city its renown in the domitian district; starting point for priming the project Città Domitia which includes the cities Mondragone, Sessa Aurunca, Castelvolturno, Cellole, Carinola, Falciano del Massico, Cancellò ed Arnone. An extraordinary resource for the development of the state of Caserta in its entirety.”

THE MAYOR

Dr. Virgilio Pacifico

RINGRAZIAMENTI

ACKNOWLEDGEMENTS

I ringraziamenti vanno ai Sigg.:
Thanks go to the following:

UMBERTO CINQUE - ANTONIO ALBERTO GIANNALIA

Marketing, Direzione, Traduzione Testi
Marketing, Management, Text Translation

AMATO BRODELLA

Storia
History

LUIGI CRIMACO

Archeologia
Archeology

EMILIO GIUSTINIANO

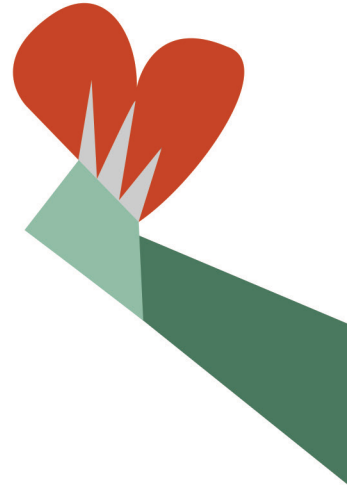
Agricoltura
Agronomy

PIETRO ALFIERI

Enologia
Oenology

per aver permesso la realizzazione di questa brochure, in modo del tutto gratuito e disinteressato, che ha il solo scopo di rilanciare il turismo e la cultura della città di Mondragone.

for having made possible the production of this brochure, in an entirely free and selfless way, having as the only purpose that of relaunching the culture and tourism of our city.



SIAMO AL CENTRO

NEAR MONDRAGONE





La città di **Mondragone** si estende per circa 54 Km quadrati ai piedi del monte Petrino lungo la riviera domitia.

Mondragone è una meta molto ambita anche per la propria ubicazione territoriale, distante solo 40 km da Caserta e 50 km da Napoli; i collegamenti efficienti permettono di raggiungere velocemente la costiera Amalfitana, così come la Capitale, e persino le isole di Capri, Ischia e Procida.




The City of **Mondragone** extends for approximately 54 square Km, at the feet of mount Petrino along domitia coast.

Mondragone is also well-known for its territorial location at just 40 kms from Caserta, barely 50km from Naples and well connected to quickly reach the Amalfi Coast, as well as the Capital, and even the islands of Capri, Ischia and Procida.

GEOGRAFIA

PHYSICAL GEOGRAPHY




 Le condizioni pedoclimatiche fanno sì che l'agricoltura sia di tipo intensivo, allo stato circa 300 aziende agricole operano in zona con indirizzo orticolo, arboreo e zootecnico.

Le produzioni praticate sono varie:

Culture orticole come il fagiolino, melanzana, zucchini, cavolo, pisello e fava; culture arboree come il pesco, l'albicocco e il susino; vite per la produzione del Falerno; olivo; culture foraggere per le aziende bufaline presenti in zona.

L'agricoltura storicamente è stato sempre il settore trainante per l'economia locale.

 The pedoclimates conditions of Mondragone cause the agriculture to be of an intensive nature and in this very moment about 300 farms are being operative on the agricultural, arboreal and zootechnical address.

Agricultural productions extend to:

Horticultural crops like the string bean, eggplant, zucchini, cabbage, pea and bean; shrubs like the peach, the apricot and the plum; grapevine for the production of the Falerno wine; olive tree; fodder crops for the buffalo farms in the area.

Agriculture has historically been the driving force for the advancement of the local economy.





STORIA

HISTORY

Scopri di più sulla
Venere di Sinuessa:



 **Tigellino**, prefetto di Nerone possedeva una Villa nel territorio di quella che sarà Mondragone e spesso e volentieri si recava nella **Colonia Sinuessa** a causa del clima accogliente e dell'ambiente gradevole. Tigellino deteneva le redini dell'Impero Romano, data la mal disposizione di Nerone a governare, e proprio per questo motivo egli fu indotto al suicidio su ordine del nuovo imperatore Otone che voleva riprendere un più diretto controllo sul potere.

 **Tigellino**, Prefect of Nerone, owned a manor in the territory of what will later become the City of Mondragone and often and willingly went to the **Sinuessa Colony** due to the warm climate and pleasant environment. Tigellino held the reins of the Roman Empire, given Nero's poor disposition to govern, Tigellino was then induced to suicide on the orders of the new Emperor, Otone, because of his large holding on the government.





Scopri di più sulla
Rocca Montis Dragonis:



e sul **Palazzo Ducale
di Mondragone:**



 La **Rocca Montis Dragonis** sul monte Petrino, ha dato il nome all'attuale Città di Mondragone; essa è passata nelle mani di molte importanti figure tra cui Ruggiero I Re di Sicilia, Enrico IV, Federico II lo stupor mundi.

Nel 1538, la famiglia **Carafa-Stadera**, comprò il feudo di Sinuessa e lo aggiunse al Ducato di Mondragone; difatti esso risulta essere uno dei 23 ducati in cui era diviso il **Regno di Napoli** in quell'epoca.

Il **Palazzo Ducale**, sito in Mondragone, venne costruito dai Carafa-Stadera, famiglia che comprò il feudo di Sinuessa e lo annesse al **Ducato di Mondragone** il quale risulta essere uno dei 23 ducati in cui era diviso il Regno di Napoli nel XV secolo.

 The **fortress Montis Dragonis** located on the Mount Petrino, named after the current city of Mondragone, has been placed in the hands of many important figures including Ruggiero I King of Sicily, Enrico IV and Federico II stupor mundi.

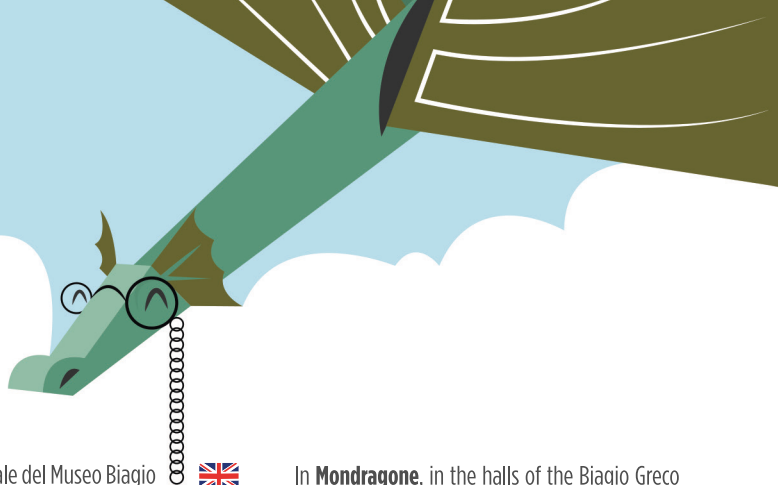
In 1538, the **Carafa-Stadera** family bought the feud of Sinuessa and annexed it to the Dukedom of Mondragone; it is about this duchy as it turns out to be one of the 23 ducats in which the **Kingdom of Naples** was divided into.

The **Palazzo Ducale**, located in Mondragone, was built by the Carafa-Stadera, a family that bought the Sinuessa fief and annexed it to the **Duchy of Mondragone**, that became one of the 23 duchies in which the Kingdom of Naples was divided, in the XV century.

CULTURA

CULTURE





A Mondragone, nelle sale del Museo Biagio Greco è ospitata oggi la più importante collezione del Meridione d'Italia di reperti archeologici di età medievale.

A Mondragone sono stati ritrovati dei resti dell'Uomo di Neanderthal presso la grotta di Rocca San Sebastiano.*

A Mondragone è stata riportata alla luce per la prima volta una fattoria romana, risalente al III secolo a.C. specializzata nella produzione di vino che sarà noto a Roma con il nome di **Falernum Vinum**.**

*Opera del prof. Marcello Picerno

**Scoperta avvenuta in collaborazione con l'Università degli Studi di Perugia e la Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio delle Province di CE e BN.



In Mondragone, in the halls of the Biagio Greco Museum, it is now being hosted the most relevant collection in south Italy of archeological finds of medieval age.

Near the cave of San Sebastiano Rock **in Mondragone there were found remains of the Homo Sapiens Neanderthalensis**.*

In Mondragone for the first time a Roman farm dating back to the third century BC, was brought back to light, it was specialized in the production of a wine later known in Rome as **Falernum Vinum**.**

*Discovered by Dr. Marcello Picerno

**Discovery made in collaboration with the University of Perugia and the Archeological Superintendence, Belle Arti e Paesaggio belonging to the Provinces of CE and BN.




AGRO-ALIMENTARE

AGRIBUSINESS

Scopri le
nostre specialità:



 **Mondragone** con il suo clima e il suo terreno adatto allo sviluppo di basilico, broccoli, cavolfiori, cavoli, cetrioli, fagioli, fagiolini, fave, melanzane, peperoni, piselli, pomodori, ravanelli, zucchine, può vantarsi di produrre, commercializzare, gestire e distribuire prodotti ortofrutticoli freschi di qualità controllata e certificata e garantire prodotti adeguati alle esigenze di ogni cliente ed avere a che fare con le piattaforme della GDO all'estero.

Grazie alla **pluriennale esperienza** delle sue aziende nel settore dell'ortofrutta, **Mondragone incrementa costantemente il volume della produzione** e la qualità dei servizi offerti.

A Mondragone in ambito agroalimentare, grazie all'implementazione della filiera breve la superficie di suolo coltivabile incrementa giorno per giorno inoltre essa ha reso completa la tracciabilità del prodotto ed il controllo totale su ogni fase della produzione.

 **Mondragone** with its climate and soil suitable to the growth of basil, roman, cauliflower, cabbage, cucumbers, beans, runner beans, broad beans, aubergines, peppers, tomatoes, roadishes, courgettes, can boast of produce, commercialise, manage and distribute fresh, quality controlled and certified fruit and vegetables and guarantee adequate products for each client's requirements and deal with large scale distributors to the overseas markets.

Thanks to **decades of experience** of its firms within the fruit and vegetable market, **Mondragone constantly increases the volume of its production** and the quality of its services.

Speaking of agribusiness, in Mondragone the implementation of the short chain distribution has allowed an enlargement of the arable land, complete traceability of the product and complete control over every phase of production.



TURISMO TOURISM



🇮🇹 Mondragone è una località turistica a tutto tondo che è in grado di offrire ad ogni visitatore: un ambiente balneare, caratterizzato da una sabbia bianca e fine, da acque trasparenti e da un mare invitante; acque termali con qualità uniche in Italia; la presenza della famosa "Sinuessa città sommersa", località d'estremo interesse per chi pratica immersioni subacquee.

Mondragone è una meta molto ambita anche per la propria ubicazione territoriale, distante solo 40 km da Caserta e 50 da Napoli; i collegamenti efficienti permettono di raggiungere velocemente la costiera Amalfitana, così come la Capitale, e persino le isole di Capri, Ischia e Procida.

A Mondragone sono presenti eccellenze quali il "Foof" il **primo Museo del cane di fama nazionale**, il **primo Skate Park pubblico del Sud Italia**, il **Palazzetto dello Sport** (di prossima apertura), **Ditellandia Park** l'acqua park con il primo scivolo a capsula della Campania così come il **primo Dog Water Park**.



Mondragone is an all-round tourist resort

which can offer its specialties to any visitor, some of them are: a seaside environment characterized by fine sand of the highest quality and immaculate water of excellent transparency;

thermal waters with unique qualities in Italy;

the presence of the famous "Sinuessa submerged city", a place of extreme interest for those who dive underwater.

Mondragone is also well-known for its territorial location at just 40 kms from Caserta, barely 50km from Naples and well connected to quickly reach the Amalfi Coast, as well as the Capital, and even the islands of Capri, Ischia and Procida.

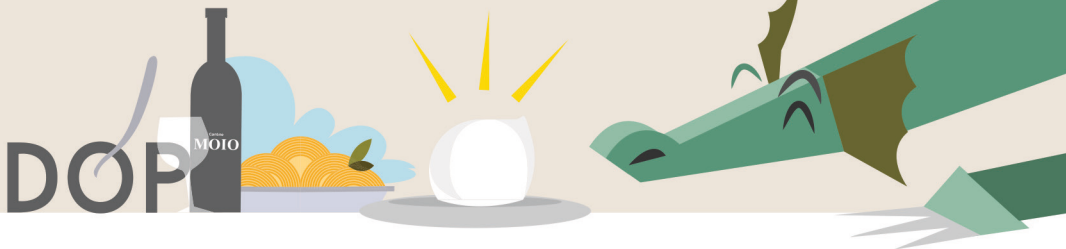
Mondragone is also famous for the presence of some excellences such as "Foof", **the first National Museum of the Dog**, the **first public Skate Park in South Italy**, the **Sports Hall** (almost completed), **Ditellandia Park** the water park with the first capsule slider in Campania as well as the **first Dog Water Park**.




~ Falerno ~

VINO E MOZZARELLA

WINE AND MOZZARELLA




 A Mondragone la **Mozzarella** è un'arte praticata da pochi, ma ogni produzione è esaltata come la migliore a livello mondiale.

L'oro bianco o la **perla della tavola** è sempre presente su ogni tavola e ad ogni festa a Mondragone.

Le leggende narrano che la vera mozzarella di bufala DOP sia nata a Mondragone.

Il Falerno, il vino degli imperatori, nacque nel territorio **ager Falernum**, su queste terre oggi sorge la Città di Mondragone, il vinum Falernum era stimato dalla gran parte degli scrittori latini che ne tessevano le lodi come il vino migliore del mondo civilizzato.

Le **cantine Moio** producono quello che oggi può essere considerato il “Falerno moderno”.

 In Mondragone the **Mozzarella** is an art practiced by few, but every single production is exalted as the best in the world.

The white gold or the “**pearl of the of the table**” is ever present on each desk and every feast in Mondragone.

The legends tell that the very first buffalo Mozzarella of certified origins was born in Mondragone.

The Falerno, wine of the emperors, was born in the territory **ager Falernum**, region on which now rises the City of Mondragone, the vinum Falernum was valued by most Latin writers who whose praises of it as the greatest wine of the civilized world.

The **Moio winery** of Mondragone is today valued as the expression of the modern Falernum.

COME RAGGIUNGERCI: | GET TO US:



TRENO | TRAIN

Stazione FS: Falciano - Carinola - Mondragone (linea Roma - Napoli)
FS Station: Falciano - Carinola - Mondragone (Rome - Naples line)



AUTOBUS | BUS

Servizio CTP da Napoli - Servizio DAV da Caserta
CTP Service from Napoli - DAV Service from Caserta

AUTO | CAR

Uscita A1 Capua con provenienza da Caserta
Exit A1 > Capua from Caserta

Uscita A1 Cassino con provenienza da Roma
Exit A1 > Cassino from Roma

Tangenziale di Napoli direzione Mondragone - Formia - Gaeta
con provenienza da Napoli

Naples's Beltway to Mondragone - Formia - Gaeta from Naples

NUMERI UTILI USEFUL CONTACTS

Asl Distretto 42
Medical District 42
Tel. +39 0823 775302

Vigili del Fuoco
Fire fighters
Tel. +39 0823 972770

Protezione Civile
REGIONE CAMPANIA
Civil protection
CAMPANIA'S DISTRICT
Tel. +39 0823 973825

Carabinieri
Tel. +39 0823 770200

Guardia di Finanza
Finance Guard
Tel. +39 0823 971579

Polizia Locale
Local Police
Tel. +39 0823 978100

Capitaneria di Porto
Port Authorities
Tel. +39 0823 971721

Guardia Medica
Emergency
Medical Service
Tel. +39 0823 971250

LINKS



CHIESE
Churches



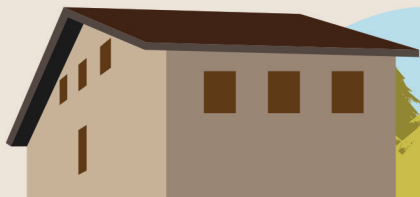
MONUMENTI
Monuments



FARMACIE
Pharmacies



METEO
Weather



AREA 1
Affari Generali - General Affairs
+39 0823 774205

AREA 2
Finanza e contabilità - Finance
+39 0823 774208

AREA 3
Tecnica ed urbanistica - City planning
+39 0823 774229

AREA 4
Sociale e culturale - Cultural office
+39 0823 975115

AREA 5
Polizia municipale - Local police
+39 0823 978100

UFFICIO SCUOLA
+39 0823 971033

ASSISTENTI SOCIALI
+39 0823 975205

MEDIATECA
+39 0823 979329 - +39 0823 975421

INFORMAGIOVANI
+39 0823 979329

MUSEO
+39 0823 972066



COMUNE DI MONDRAGONE

"Medaglia d'oro al valor civile"
"Gold medal for civil value"

Viale Margherita - 81034 Mondragone (Ce)

Web: <http://www.comune.mondragone.ce.it>

Mail: m.tramonti@comune.mondragone.ce.it

PEC: protocollo@pec.comune.mondragone.ce.it

P. IVA 01031710617

PROGETTO GRAFICO *luise*
www.luisegni.it

